

INHALTSVERZEICHNIS / THE TABLE OF THE CONTENTS

Deutsche Fassung der Geschäftsbedingungen	2
English version of the general conditions	5

Allgemeine Geschäftsbedingungen des KAE GmbH - Online Stores

§ 1 Geltung der Bedingungen

1. Die Lieferungen, Leistungen und Angebote der Kaehler Automotive-Equipment GmbH, nachfolgend "KAE GmbH" genannt, erfolgen ausschließlich aufgrund dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB) in ihrer zum Zeitpunkt der Bestellung gültigen Fassung. Spätestens mit der Entgegennahme der Lieferung oder einer Teillieferung oder Leistung gelten diese Bedingungen als angenommen.
2. Abweichende Bedingungen des Vertragspartners werden nicht anerkannt, es sei denn, KAE GmbH hätte ihrer Geltung ausdrücklich schriftlich zugestimmt.

§ 2 Angebot und Vertragsschluss

1. Die im Internet aufgeführten Produkte und Leistungen stellen kein bindendes Angebot dar, sondern sind als Aufforderung an den Kunden zu verstehen, KAE GmbH ein verbindliches Angebot zu unterbreiten. Die Bestellung des Kunden ist mit ihrem Eingang bei KAE GmbH ein verbindliches Angebot zum Abschluss eines Kaufvertrages. Die Bestätigung des Eingangs Ihrer Bestellung erfolgt zusammen mit der Annahme der Bestellung unmittelbar nach dem Absenden durch eine automatisierte E-Mail. Mit dieser E-Mail-Bestätigung ist der Kaufvertrag zustande gekommen.
2. Die Angestellten der Firma KAE GmbH sind nicht befugt, mündliche Nebenabreden zu treffen oder mündliche Zusicherungen zu geben, die über den Inhalt des schriftlichen Vertrages hinausgehen.

§ 3 Widerrufsbelehrung für Verbraucher bei Fernabsatzverträgen

A. Für die Lieferung von Waren

a) Widerrufsrecht

Sie können Ihre Vertragserklärung innerhalb von 14 Tagen ohne Angabe von Gründen in Textform (z.B. Brief, Fax, E-Mail) oder - wenn Ihnen die Sache vor Fristablauf überlassen wird - auch durch Rücksendung der Sache widerrufen. Die Frist beginnt nach Erhalt dieser Belehrung in Textform, jedoch nicht vor Eingang der Ware beim Empfänger (bei der wiederkehrenden Lieferung gleichartiger Waren nicht vor Eingang der ersten Teillieferung) und auch nicht vor Erfüllung unserer Informationspflichten gemäß Artikel 246 § 2 in Verbindung mit § 1 Absatz 1 und 2 EGBGB sowie unserer Pflichten gemäß § 312g Absatz 1 Satz 1 BGB in Verbindung mit Artikel 246 § 3 EGBGB.

Zur Wahrung der Widerrufsfrist genügt die rechtzeitige Absendung des Widerrufs oder der Sache. Der Widerruf ist zu richten an: Kaehler Automotive-Equipment GmbH, Customer Care, Döberitzer Weg 3, 14624 Dallgow-Döberitz, Deutschland, per Fax an die +49 (0) 33 22 42 32 77 oder per E-Mail an contact@kae-automotive.de

Widerrufsfolgen

Im Falle eines wirksamen Widerrufs sind die beiderseits empfangenen Leistungen zurückzugewähren und ggf. gezogene Nutzungen (z.B. Zinsen) herauszugeben. Können Sie uns die empfangene Leistung sowie Nutzungen (z.B. Gebrauchsvorteile) nicht oder teilweise nicht oder nur in verschlechtertem Zustand zurückgewähren beziehungsweise herausgeben, müssen Sie uns insoweit Wertersatz leisten. Für die Verschlechterung der Sache und für gezogene Nutzungen müssen Sie Wertersatz nur leisten, soweit die Nutzungen oder die Verschlechterung auf einen Umgang mit der Sache zurückzuführen ist, der über die Prüfung der Eigenschaften und der Funktionsweise hinausgeht. Unter "Prüfung der Eigenschaften und der Funktionsweise" versteht man das Testen und Ausprobieren der jeweiligen Ware, wie es etwa im Ladengeschäft möglich und üblich ist. Paketversandfähige Sachen sind auf unsere Gefahr zurückzusenden. Sie haben die regelmäßigen Kosten der Rücksendung zu tragen, wenn die gelieferte Ware der bestellten entspricht und wenn der Preis der zurückzusendenden Sache einen Betrag von 40 Euro nicht übersteigt oder wenn Sie bei einem höheren Preis der Sache zum Zeitpunkt des Widerrufs noch nicht die Gegenleistung oder eine vertraglich vereinbarte Teilzahlung erbracht haben. Andernfalls ist die Rücksendung für Sie kostenfrei. Nicht paketversandfähige Sachen werden bei Ihnen abgeholt. Verpflichtungen zur Erstattung von Zahlungen müssen innerhalb von 30 Tagen erfüllt werden. Die Frist beginnt für Sie mit der Absendung Ihrer Widerrufserklärung oder der Sache, für uns mit deren Empfang. Ende der Widerrufsbelehrung

b)

Wenn Sie Unternehmer im Sinne des § 14 Bürgerlichen Gesetzbuches (BGB) sind und bei Abschluss des Vertrags in Ausübung Ihrer gewerblichen oder selbständigen Tätigkeit handeln, besteht das Widerrufsrecht nicht.

Das Widerrufsrecht besteht nicht bei Fernabsatzverträgen

• die auf Grund ihrer Beschaffenheit nicht für eine Rücksendung geeignet sind oder • zur Lieferung von Audio- oder Videoaufzeichnungen oder von Software, sofern die gelieferten Datenträger vom Verbraucher entsiegelt worden sind.

B. Für die Erbringung von Dienstleistungen

Widerrufsrecht

Sie können Ihre Vertragserklärung innerhalb von 14 Tagen ohne Angabe von Gründen in Textform (z.B. Brief, Fax, E-Mail) widerrufen. Die Frist beginnt nach Erhalt dieser Belehrung in Textform, jedoch nicht vor Vertragsschluss und auch nicht vor Erfüllung unserer Informationspflichten gemäß Artikel 246 § 2 in Verbindung mit § 1 Absatz 1 und 2 EGBGB sowie unserer Pflichten gemäß § 312g Absatz 1 Satz 1 BGB in Verbindung mit Artikel 246 § 3 EGBGB. Zur Wahrung der Widerrufsfrist genügt die rechtzeitige Absendung des Widerrufs. Der

Widerruf ist zu richten an: Kaehler Automotive-Equipment GmbH, Customer Care, Döberitzer Weg 3, 14624 Dallgow-Döberitz, Deutschland, per Fax an die +49 (0) 33 22 42 32 77 oder per E-Mail an contact@kae-automotive.de

Widerrufsfolgen

Im Falle eines wirksamen Widerrufs sind die beiderseits empfangenen Leistungen zurückzugewähren und ggf. gezogene Nutzungen (z.B. Zinsen) herauszugeben. Können Sie uns die empfangene Leistung sowie Nutzungen (z.B. Gebrauchsvorteile) nicht oder teilweise nicht oder nur in verschlechtertem Zustand zurückgewähren beziehungsweise herausgeben, müssen Sie uns insoweit Wertersatz leisten. Dies kann dazu führen, dass Sie die vertraglichen Zahlungsverpflichtungen für den Zeitraum bis zum Widerruf gleichwohl erfüllen müssen. Verpflichtungen zur Erstattung von Zahlungen müssen innerhalb von 30 Tagen erfüllt werden. Die Frist beginnt für Sie mit der Absendung Ihrer Widerrufserklärung, für uns mit deren Empfang.

Besondere Hinweise

Ihr Widerrufsrecht erlischt vorzeitig, wenn der Vertrag von beiden Seiten auf Ihren ausdrücklichen Wunsch vollständig erfüllt ist, bevor Sie Ihr Widerrufsrecht ausgeübt haben.

Ende der Widerrufsbelehrung

§ 4 Kostentragungsvereinbarung bei Rücksendung

Machen Sie von Ihrem gesetzlichen Widerrufsrecht Gebrauch (siehe Widerrufsbelehrung), haben Sie die regelmäßigen Kosten der Rücksendung zu tragen, wenn die gelieferte Ware der bestellten entspricht und wenn der Preis der zurückzusendenden Sache einen Betrag von 40,- Euro nicht übersteigt oder wenn Sie bei einem höheren Preis der Sache zum Zeitpunkt des Widerrufs noch nicht die Gegenleistung oder eine vertraglich vereinbarte Teilzahlung erbracht haben. Anderenfalls ist die Rücksendung für Sie kostenfrei.

§ 5 Preise und Zahlungsbedingungen

Die genannten Preise sind Endpreise und enthalten die jeweils gültige gesetzliche Mehrwertsteuer. Die zusätzlich anfallenden Kosten für Verpackung und Versand sind im Rahmen des Bestellvorgangs ersichtlich. Es gelten die zur Zeit der Bestellung gültigen Preise.

§ 6 Eigentumsvorbehalt

Die gelieferte Ware bleibt bis zur vollständigen Bezahlung Eigentum von KAE GmbH.

§ 7 Lieferung und Verfügbarkeitsvorbehalt

1. KAE GmbH übernimmt kein Beschaffungsrisiko. KAE GmbH ist berechtigt, vom Vertrag zurückzutreten, soweit KAE GmbH trotz des vorherigen Abschlusses eines entsprechenden Einkaufsvertrages den Liefergegenstand nicht erhält. Die Verantwortlichkeit für Vorsatz und Fahrlässigkeit bleibt unberührt. KAE GmbH wird den Kunden unverzüglich über die nicht rechtzeitige Verfügbarkeit des Liefergegenstandes informieren und, im Falle eines Rücktritts, das Rücktrittsrecht unverzüglich ausüben. KAE GmbH wird im Falle des Rücktritts dem Kunden die entsprechende Gegenleistung unverzüglich erstatten.

2. Teillieferungen sind zulässig, soweit sie dem Kunden zumutbar sind.

§ 8 Gewährleistung

1. Soweit keine andere Regelung getroffen ist, gelten für Mängel die gesetzlichen Gewährleistungsbestimmungen.
2. Der Kunde ist verpflichtet, Sach- und Rechtsmängel innerhalb von 21 Tagen nach dem Zeitpunkt, in dem er einen solchen Mangel festgestellt hat, KAE GmbH gegenüber anzuzeigen.
Die Mängel sind dabei so detailliert wie dem Kunden möglich zu beschreiben. Diese Regelung stellt keine Ausschlussfrist für Mängelrechte des Kunden dar.
3. Rügen hinsichtlich offensichtlicher Mängel können allerdings nur berücksichtigt werden, wenn sie innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware abgesendet werden.

§ 9 Haftungsausschluss

1. KAE GmbH haftet für die von ihr oder ihren einfachen Erfüllungsgehilfen verursachten Schäden für leichte Fahrlässigkeit - auch außervertraglich - nur dann, sofern eine Pflicht verletzt wird, deren Einhaltung für die Erreichung des Vertragszweckes von besonderer Bedeutung ist (Kardinalpflicht) sowie in Fällen der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit.
2. Bei Verletzung einer Kardinalpflicht ist die Haftung auf solche Schäden beschränkt, mit deren Entstehung im Rahmen der vorliegenden Vereinbarung typischerweise gerechnet werden muss, soweit nicht Vorsatz oder grobe Fahrlässigkeit gegeben sind oder wegen der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit zwingend gehaftet wird.
3. Die Haftung nach dem Produkthaftungsgesetz bleibt unberührt.
4. KAE GmbH haftet nicht für vom Kunden beherrschbare Schäden bzw. Schäden, die der Kunde durch ihm zumutbare Maßnahmen hätte verhindern können.
5. Eine Änderung der Beweislast zum Nachteil des Kunden ist mit den vorstehenden Regelungen nicht verbunden.

§ 10 Aufrechnung

Der Kunde kann nur mit solchen Forderungen aufrechnen, die unbestritten oder rechtskräftig festgestellt sind.

§ 11 Beilagen

KAE GmbH ist berechtigt, Werbesendungen und sonstige Drucksachen wie Vergleichstests, Zeitungsberichte den Produkten beizulegen, gleich ob diese von KAE GmbH selbst oder von Dritten stammen.

§ 12 Speicherung des Vertragstextes

Der Vertragstext wird bei uns nicht gespeichert und kann nach Abschluss des Bestellvorgangs nicht mehr abgerufen werden. Sie können die Bestelldaten aber unmittelbar nach dem Abschicken ausdrucken.

§ 13 Schlussbestimmungen

1. Für die Rechtsbeziehungen zwischen dem Kunden und KAE GmbH gilt das Recht der Bundesrepublik Deutschland unter Ausschluss des UN-Kaufrechtes. Ausschließlicher Gerichtsstand für alle Streitigkeiten aus diesem Vertrag ist, wenn der Kunde Kaufmann, juristische Person des öffentlichen Rechts, öffentlich - rechtliches Sondervermögen oder im Inland ohne Gerichtsstand ist, Potsdam. KAE GmbH ist darüber hinaus berechtigt, den Kunden an seinem allgemeinen Gerichtsstand zu verklagen.
2. Versionen dieser AGB in anderen Sprachen als deutsch dienen nur Übersetzungszwecken. Bei Auslegungsproblemen und sprachlich bedingten Diskrepanzen zwischen der ausländischen und der deutschen Fassung ist die deutsche Fassung dieser AGB maßgeblich.

General Terms and Conditions of KAE GmbH - Online Store

§ 1 Scope of application

1. All deliveries, services and offers of Kaehler Automotive-Equipment GmbH (hereinafter referred to as "KAE GmbH") are made exclusively on the basis of these General Conditions of Sale and Delivery. These conditions shall be considered accepted at the latest when a delivery or a partial delivery or service is accepted.
2. General Terms and Conditions of the other contracting party shall be valid only if they have been confirmed in writing by KAE GmbH.

§ 2 Offer and conclusion of contract

1. The offers made by KAE GmbH are without obligation, subject to confirmation and subject to the receipt of supplies by KAE GmbH from its own suppliers and manufacturers. The customer's placement of an order with KAE GmbH is an obligatory offer to complete a sales transaction. The sales contract is enacted by the acceptance of the offer by KAE GmbH. Offers shall be considered accepted and orders placed if KAE GmbH confirms this in writing or delivers the ordered goods.
2. The employees of KAE GmbH are not authorized to enter into verbal subsidiary agreements or give verbal assurances which go beyond the content of the written contract.

§ 3 End user right of withdrawal involving distance sales contracts

Right of return

The customer may recall the contract in writing within 14 days of submission without providing any reasons (e.g. by post, fax, email), or (if the item was transferred to the customer before this period expires) by returning the item. The period begins upon receipt of this information in writing, but not before receipt of the item by the recipient (in case of recurring deliveries of identical items, not before receipt of the first delivery), and also not prior to fulfillment of our duty to inform as per Article 246 section 2 and according to section 1 subsections 1 and 2 of the EGBGB (Introductory Law to the German Civil Code). Timely sending of the cancellation or item is sufficient to ensure the right of return period. Returns are to be directed to: Kaehler Automotive-Equipment GmbH, Customer Care, Döberitzer Weg 3, 14624 Dallgow-Döberitz, Deutschland, per Fax an die +49 (0) 33 22 42 32 77 oder per E-Mail an contact@kae-automotive.de

Consequences of return

In case of an effective withdrawal, the value of goods received by both sides shall be reimbursed and possible use shall be returned (e.g. interest). If the value of goods or usages (e.g. use advantages) ordered can not be returned or can only be returned in a worsened condition the value must be replaced. This means, provided that the performance existed in the service, you may still have to fulfil your contractual payment obligations for the period until the withdrawal. You only have to provide compensation for the worsening of the product and the benefits taken if you used the product for more than the examination of the product attributes and its functions "Examine the attributes and functions" means to test and try the product as it can be done in a regular warehouse/shop. Goods capable of being delivered as a parcel by post shall be returned at our risk. The customer shall bear all regular costs for the return postage if the delivered goods correspond with the ordered software and if the price of the item to be returned does not exceed €40.00 and if at a higher price of the item at the time of cancellation the equivalent or the contractually agreed partial payment has not been fulfilled. Otherwise you can return the goods free of charge. Goods that cannot be sent by post as a parcel will be collected. The obligation to refund payments must be fulfilled within 30 days. The period begins for the customer upon sending of the right of recall or of the items in question; for us, this period begins when they are received.

Please note

With respect to a service, your right to revoke expires if the contract has been fully completed on both sides at your request before you have exercised your right to revoke.

If you are a business as defined by Sec. 14 of the German Civil Code, and are exercising your commercial or freelance duties on closing the contract, the right of revocation shall not apply. The right to cancel the order does not cover instances described in Section 312d IV of the German Civil Code, or specifically any delivery of services, audio, and video material or software, provided that the delivered data storage devices have been unsealed by the customer or contracts for software programs that are download version.

End of cancellation instructions

§ 4 Prices and terms of payments

The prices named are the final prices and include the legally imposed value added tax. The costs of shipping and handling are included in the final order price. The prices listed at the time of the order are valid.

§ 5 Retention of title

KAE GmbH shall retain the title to the contractual objects until payment in full.

§ 6 Deliveries and performance period

1. KAE GmbH does not assume the procurement risk. KAE GmbH is entitled to withdraw from the contract provided that KAE GmbH does not receive the respective delivery item in spite of previous conclusion of a purchase agreement. The responsibility for intent or gross negligence remains unaffected. KAE GmbH shall inform the customer immediately about untimely availability of the goods and, in the case of withdrawal, the right of withdrawal shall be exercised immediately. In the case of a withdrawal, KAE GmbH will immediately refund to the customer the corresponding equivalent value.
2. Partial deliveries shall be permitted insofar as they are reasonable to the customer.

§ 7 Warranty

1. Unless there is no other arrangement, regulations stipulated by law shall be effective in the case of a defect.
2. If a notice of defects is not sent to KAE within two months after the receipt of goods, the goods will be considered properly and completely delivered unless there is a hidden defect. The defects should be described in as fine detail as possible. This provision does not set a cut-off period for customer warranty.
3. Reprimand of apparent defects will be accepted only if the customer gives notification within 14 days after receiving the goods.

§ 8 Exclusion of Liability

1. KAE GmbH shall be liable for the damage caused by it or by ordinary persons employed by it in performing an obligation in cases of ordinary negligence – also in the case of non-contractual liability – only if an obligation whose observance is particularly important for achieving the purpose of the contract (cardinal obligation) is not fulfilled as well as in cases of fatal injury, physical injury and health hazards.
2. For non-observance of a cardinal obligation, the liability is limited to the damage which must be typically expected within the scope of this agreement if there is no intention or gross negligence or if liability must be incurred because of fatal injury, physical injury or health hazards.
3. Statutory liability in the case of personal damages and damages pursuant to the Product Liability Act remains unaffected.
4. KAE GmbH shall not be liable for damage which can be controlled by the other contracting party or which the other contracting party could have prevented by taking measures which can be reasonably expected of it. KAE GmbH is liable for data loss only to the extent of costs incurred during restoration if backups are available.
5. A change in the burden of proof to the disadvantage of the customer is not related to the foregoing provision.

§ 11 Offset

The other contracting party shall be entitled to offset counterclaims or exercise a right of retention only if the counterclaims are non-appealable or undisputed.

§ 12 Enclosures

KAE shall be entitled to enclose with the products advertising mail and other printed material such as comparison tests and newspaper reports, irrespective of whether they belong to KAE or to third parties.

§ 13 Privacy

Personal data is collected, processed and used by KAE GmbH without further explicit customer agreement during the contractual period only for the purpose of contract fulfillment, including invoicing. Data collection, utilization, and processing are performed electronically.

§ 14 Final Provisions

1. The General Terms and Conditions and all legal relationships between KAE GmbH and the other contracting party shall be governed by the law of the Federal Republic of Germany excluding the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods. As long as the contractual partner is a merchant, a corporate body under public law or under fund assets governed by public law, or holds his/her residence outside the Federal Republic of Germany, Potsdam will be the exclusive place of jurisdiction for all disputes arising directly or indirectly from the contract relationship. KAE GmbH also has the right to bring proceedings against the customer at its general court of jurisdiction.
2. Versions of these General Terms and Conditions in languages other than German must only be regarded as translations. If there are interpretation problems and language-related discrepancies between the foreign language version and the German version, the German version of these General Terms and Conditions shall be authoritative.